



LAUBEN OVENSAFE® MULTICOOKER 6000RS

Benutzerhandbuch | User manual | Uživatelský manuál | Uživatelský manuál |
Instrukcja użytkowania | Felhasználói kézikönyv | Uporabniški priročnik | Priručnik za upotrebu

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

| | | |
|-----------|---|----|
| DE | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – Benutzerhandbuch | 3 |
| EN | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – User manual | 8 |
| CZ | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – Uživatelský manuál | 13 |
| SK | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – Uživatelský manuál | 18 |
| PL | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – Instrukcja obsługi | 23 |
| HU | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – Használati útmutató | 28 |
| SL | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – Uporabniški priročnik | 33 |
| HR | Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS – Priručnik za upotrebu | 38 |

Špecifikácia a vlastnosti

| | |
|------------------|-----------------------|
| Model číslo | LBMCOSMC60SA |
| Napájanie | 220 – 240 V, 50/60 HZ |
| Spotreba energie | 1500 W |
| Objem | 6 l |
| Počet programov | 10 |

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY – VŠEOBECNÉ

PRED POUŽITÍM SPOTREBIČA SI PROSÍM PREČÍTAJTE VŠETKY POKYNY. TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE ĎALŠIU POTREBU.

TENTO SPOTREBIČ JE URČENÝ LEN PRE POUŽÍVANIE V DOMÁCNOSTI.

- Nedovoľte deťom alebo neoprávneným osobám, aby so spotrebičom manipulovali. Uchovávajte ho mimo ich dosah.
- Pri používaní spotrebiča v blízkosti detí buďte obzvlášť opatrní.
- Nepoužívajte spotrebič ako hračku.
- Obal obsahuje malé časti, ktoré môžu byť nebezpečné pre deti. Výrobok uchovávajte mimo dosah detí. Sáčky a ich súčasti predstavujú nebezpečenstvo udusenía.
- Nenechávajte napájací kábel voľne visieť cez okraj pracovnej dosky.
- Nepoužívajte spotrebič vonku alebo na vlhkom povrchu, existuje nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.
- Nepoužívajte iné príslušenstvo, než aké odporúča výrobca.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom alebo zástrčkou. Ihneď ho nechajte opraviť v autorizovanom servise.
- Uchovávajte spotrebič v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, ako sú radiátory, rúry a iné zariadenia produkujúce teplo. Nevystavujte ho priamemu slnečnému žiareniu.
- Nedotýkajte sa spotrebiča mokrymi rukami.
- Pri inštalácii príslušenstva, čistení a údržbe alebo v prípade nesprávneho fungovania, vypnite spotrebič a odpojte ho od elektrickej zásuvky.
- Nezapínajte spotrebič, pokiaľ príslušenstvo nie je správne pripevnené a v spotrebiči nie sú žiadne potraviny.
- Spotrebič je vhodný len pre použitie v domácnosti a nie je určený pre komerčné použitie.
- Neponárajte napájací kábel, zástrčku alebo spotrebič do vody, či akejkoľvek inej tekutiny.
- Pravidelne kontrolujte, či na spotrebiči a napájacom kábli nie sú viditeľné známky poškodenia. Nikdy nezapínajte poškodený spotrebič.
- Pred čistením a po použití vypnite spotrebič, odpojte ho z elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť.
- Nevykonávajte sami opravy spotrebiča. Kontaktujte autorizovaný servis.
- Tento spotrebič môžu používať osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, len pod dohľadom alebo po tom, čo boli poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili súvisiace riziká. Nenechávajte deti, aby sa hrali so spotrebičom.
- Tento spotrebič nie je možné ovládať prostredníctvom externého časovača, alebo akejkoľvek inej súčasti, ktorá spotrebič automaticky zapína, pretože existuje nebezpečenstvo vzniku požiaru v prípade, že je vo chvíli zapnutia spotrebič zakrytý alebo nesprávne umiestnený.
- Nepoužívajte spotrebič iným spôsobom, než ako je popísané v tomto návode.
- Pred prvým použitím spotrebiča odstráňte všetky obaly a reklamné materiály.
- Uistite sa, či sieťové napätie odpovedá hodnotám na štítku spotrebiča.
- Neponechávajte spotrebič bez dozoru, pokiaľ je v prevádzke alebo je pripojený k elektrickej sieti.
- Spotrebič umiestňujte len na stabilný povrch odolný proti teplu v dostatočnej vzdialenosti od iných zdrojov tepla.
- Buďte opatrní pri manipulácii so spotrebičom, ak obsahuje horúce potraviny alebo vodu.
- Nedotýkajte sa horúceho povrchu. Používajte úchyty a tlačidlá.
- Pokiaľ spotrebič nepoužívate, odpojte ho z elektrickej siete.
- Buďte opatrní pri otváraní veka spotrebiča, aby nedošlo k obareniu.
- Dodržujte bezpečnú vzdialenosť spotrebiča od horľavých materiálov, ako je nábytok, záclony, prikrývky, papier, oblečenie, atď.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

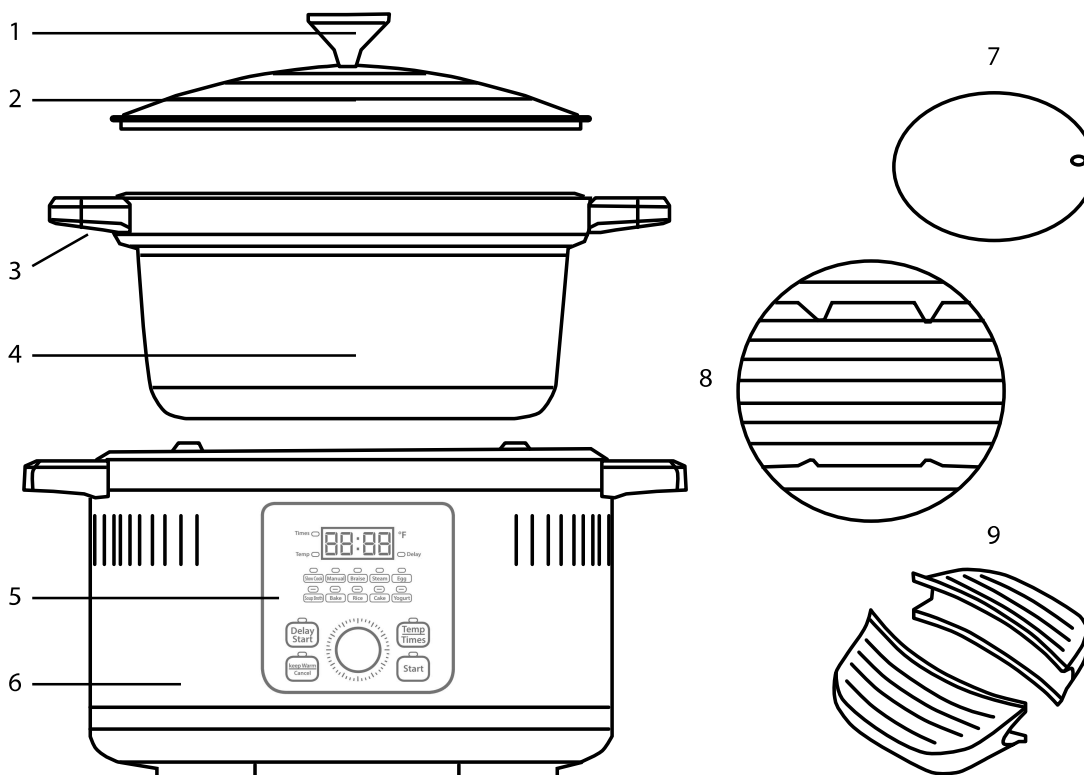
SL

HR

- Pri odpájaní jednotky z elektrickej siete nikdy neťahajte za kábel. Podržte zástrčku a vytiahnutím ju odpojte.
- Pri používaní spotrebiča zaistíte vhodné vetranie.
- Na spotrebič nepokladajte žiadne predmety.
- Dávajte pozor, aby vám spotrebič nespadol a nevystavujte ho veľkým nárazom.
- Na produkt sa vzťahuje dvojročná záruka, v prípade, že nie je uvedené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanické poškodenie, vystavenie extrémnym podmienkam alebo jednanie v rozpore s odporučeniami v návode, rovnako ako na poškodenie v dôsledku bežného opotrebenia.
- Výrobca, dovozca ani predajca nepreberajú zodpovednosť za akékoľvek poškodenie spôsobené nesprávnym zostavením alebo používaním produktu.
- Uistite sa, že sa každá osoba používajúca tento spotrebič zoznámila s týmto manuálom.
- Nesprávne používanie a nedodržania bezpečnostných pokynov môže viesť k nesprávnemu fungovaniu, zraneniam, či škode na majetku alebo životoch.
- Deti nedokážu správne posúdiť riziká spojené s používaním domácich spotrebičov, nesmú preto spotrebiče používať bez dozoru.
- Uistite sa, že prívodný kábel nie je zaseknutý medzi platničky a nijak sa ich ani nedotýka.
- Povrchy sa v priebehu prevádzky môžu veľmi zahriať, dotýkajte sa výhradne držadla, ovládacieho panela a úchytovej rúčky.
- Najprv pripojte napájací kábel ku spotrebiču a až potom do elektrickej siete.
- Pre zariadenia, ktoré je možné pripojiť do zásuvky: zásuvka musí byť umiestnená v blízkosti zariadenia a musí byť jednoducho prístupná.
- Smaltovaný hrniec neumiestňujte do mikrovlnky ani na indukčnú dosku. Samotný smaltovaný hrniec je určený výhradne do rúry a na plynový, či elektrický varič.
- Smaltovaný hrniec nikdy nepoužívajte prázdny v rúre a na plynových, či elektrických varičoch.

Seznámenie so spotrebičom

- | | |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Rukoväť na pokrievku | 6. Telo hrnca |
| 2. Smaltovaná pokrievka | 7. Silikónová podložka |
| 3. Rukoväte na hrnci | 8. Naparovák |
| 4. Smaltovaný hrniec | 9. Silikónové návleky na ruky |
| 5. Ovládací panel | |



DE

EN

CZ

SK

PL

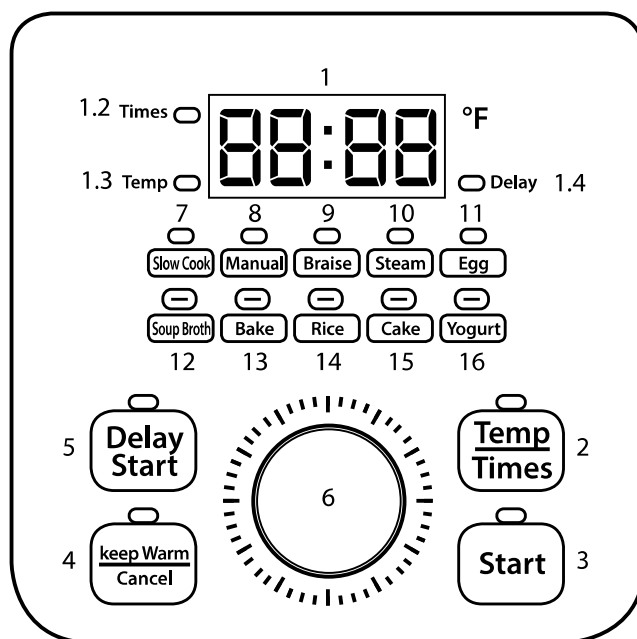
HU

SL

HR

Prehľad ovládacieho panela

- 1 – LCD displej
- 1.2 – Dióda času
- 1.3 – Dióda teploty
- 1.4 – Dióda odloženého štartu
- 2 – Tlačidlo nastavenia teploty/času
- 3 – Tlačidlo Štart
- 4 – Tlačidlo udržania tepla/zrušenie
- 5 – Tlačidlo odloženého štartu
- 6 – Otočné tlačidlo
- 7 – Funkcia Pomalé varenie
- 8 – Funkcia Manuál
- 9 – Funkcia Dusenia
- 10 – Funkcia Varenie v pare
- 11 – Funkcia Vajcia
- 12 – Funkcia Vývar
- 13 – Funkcia Pečivo
- 14 – Funkcia Ryža
- 15 – Funkcia Sladké pečivo
- 16 – Funkcia Jogurt



Použitie

1. Po zapojení do siete prejde spotrebič do pohotovostného režimu.
2. Pre výber funkcie otočte otočným tlačidlom (6) v ľubovoľnom smere, kontrolná dióda vybraného programu sa rozsvieti a pre potvrdenie výberu otočné tlačidlo krátko stlačte.
3. Po vybraní požadovanej funkcie sa rozsvieti dióda nastavenia teploty/času. Ak to umožňuje vybraná funkcia, je možné prednastavenú teplotu/čas zmeniť. Pre zmenu stlačte tlačidlo (2).
4. Na displeji (1) začne blikať prednastavený čas, pre jeho predĺženie otočte otočné tlačidlo (6) v smere hodinových ručičiek. Pre skrátenie času otočte otočné tlačidlo (6) proti smeru hodinových ručičiek.
5. Na prepnutie do nastavenia teploty krátko stlačte tlačidlo (2). Pre navýšenie teploty otočte otočné tlačidlo (6) v smere hodinových ručičiek. Pre zníženie teploty otočte otočné tlačidlo (6) proti smeru hodinových ručičiek.

TIP: Niektoré programy neumožňujú zmeniť nastavenie teploty a času. Ak chcete nastaviť ľubovoľné hodnoty, zvolte funkciu MANUAL.

6. Pre potvrdenie nastavených hodnôt a odštartovanie varenia stlačte tlačidlo (3).
7. Ak chcete vybrať iný program alebo nastaviť hodnotu znova, vráťte sa do pohotovostného režimu stlačením tlačidla (4) a začnite znova.
8. Po skončení nastavenej doby varenia, spotrebič pri niektorých funkciách automaticky zapne funkciu udržiavania teploty. Nad tlačidlom (4) začne blikať kontrolná dióda a na displeji (1) sa zobrazuje uplynutý čas.
9. Proces varenia alebo udržania tepla môžete predčasne ukončiť stlačením tlačidla (4).

Funkcia odložený štart

1. Po zapojení do siete prejde spotrebič do pohotovostného režimu.
2. Pre výber funkcie otočte otočné tlačidlo (6) v ľubovoľnom smere, kontrolná dióda vybraného programu sa rozsvieti a pre potvrdenie výberu otočné tlačidlo krátko stlačte.
3. Stlačte tlačidlo (5) pre nastavenie odloženého štartu, na displeji (1) začne blikať čas a rozsvieti sa kontrolná dióda nad tlačidlom odloženého štartu. Pre navýšenie hodín, otočte otočné tlačidlo v smere hodinových ručičiek, pre zníženie točte proti smeru hodinových ručičiek. Ak chcete nastaviť minúty, stlačte tlačidlo (5), pre predĺženie alebo skrátenie času opakujte postup.
4. Pre spustenie vybraného programu stlačte tlačidlo (3).
5. Ak chcete nastavenie zmeniť alebo začať znova, stlačte tlačidlo (4).

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR

Pozor: Po uplynutí nastaveného času odloženého štartu, sa vybraný program automaticky spustí. Potom, podľa vybranej funkcie, prejde spotrebič do režimu Keep Warm alebo Standby.

Funkcia udržania tepla

Funkcia udržania tepla sa automaticky zapne po skončení niektorých funkcií (viď tabuľka nižšie). Na displeji (1) sa zobrazuje uplynutý čas od spustenia funkcie. Na ovládacom paneli potom svieti kontrolná dióda nad tlačidlom (4). Doba udržiavania teploty 80 °C je 12 hodín.

Pre ukončenie funkcie udržania tepla stlačte tlačidlo (4).

Manuálne nastavenie funkcie Udržanie tepla

V standby režime je možné zapnúť funkciu Keep Warm manuálne. Stlačte Tlačidlo udržanie tepla/zrušenie (4). Akonáhle bude indikátor „Keep warm“ svietiť, pomocou otočného tlačidla nastavte požadovanú dobu a stlačte tlačidlo Štart (3). Od tejto chvíle ubieha požadovaná doba a na displeji sa zobrazuje čas do konca, kedy sa spotrebič prepne do režimu standby.

Prehľad funkcií

| Funkcia | Prednastavený čas | Časový rozsah | Prednastavená teplota | Teplotný rozsah | Automatické zapnutie Keep Warm |
|---|-------------------|---------------|-----------------------|-----------------|--------------------------------|
| Slow cook (pomalé varenie) | 03:00 | 01:00–12:00 | 98 °C | 60–98 °C | ✓ |
| Manual (manuálne nastavenie) | 00:30 | 00:01–00:59 | 210 °C | 150–210 °C | |
| Braise (dusenie) | 02:00 | 01:00–04:00 | 105 °C | N/A | ✓ |
| Steam (varenie v pare) | 00:20 | 00:01–00:59 | 130 °C | N/A | ✓ |
| Egg (vajcia) | 00:05 | 00:01–00:59 | 130 °C | N/A | |
| Soup broth (vývar, polievka) | 00:50 | 00:10–04:00 | 110 °C | N/A | ✓ |
| Bake (pečivo) | 01:30 | 00:10–02:00 | 110 °C | 100–230 °C | |
| Rice (ryža) | 00:12 | N/A | N/A | N/A | ✓ |
| Cake (sladké pečivo) | 00:45 | N/A | 125–130 °C | N/A | ✓ |
| Yogurt (jogurt) | 08:00 | 00:01–24:00 | 45 °C | 25–55 °C | |
| Manual Keep Warm (manuálne udržanie teploty) | | 00:30–12:00 | 80 °C | | |
| Auto Keep Warm (automatické udržanie teploty) | | 12:00 | 80 °C | | |

Čistenie a údržba

TIP: Vyberte smaltovaný hrniec zo spotrebiča, aby sa rýchlejšie ochladil.

- Po každom použití spotrebič vyčistite.
- Pred čistením vytiahnite zástrčku zo zásuvky a nechajte spotrebič vychladnúť.
- Vyčistite smaltovaný hrniec horúcou vodou, trochu umývacieho prostriedku a neabrazívnou špongiou.
- Utrite vonkajšiu časť spotrebiča vlhkou handričkou.
- Na odstránenie zvyšných nečistôt môžete použiť odmasťovaciu kvapalinu.

TIP: Pokiaľ na dne hrnca zaschli nečistoty, naplňte hrniec horúcou vodou s trochu umývacieho prostriedku, nechajte cez noc a potom opláchnite.

DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL


HR

Uskladňovanie


1. Odpojte spotrebič a pred uložením ho nechajte úplne vychladnúť. Uistite sa, že všetky časti sú čisté a suché. Spotrebič skladujte na suchom mieste.
2. Počas skladovania nekladte na spotrebič žiadne ťažké predmety, pretože by ho mohli poškodiť.

SPRIEVODCA PRI RIEŠENÍ PROBLÉMOV

| Situácia | Možná príčina | Možné riešenie |
|---|---|---|
| E1 | Chybný komponent. | Obráťte sa na autorizovaný servis. |
| E2 | Chybný komponent. | Obráťte sa na autorizovaný servis. |
| E3 | Senzor deteguje príliš vysokú teplotu. | Odpojte spotrebič, nechajte vychladnúť smaltovaný hrniec, potom ho vložte späť a skúste znova |
| Spotrebič sa nenahrieva aj napriek tomu, že je zapojený do siete. | Senzor detegoval varenie nasucho. Zlyhanie spotrebiča. | Nechajte vychladnúť, vložte do hrnca dostatočné množstvo surovín a znova zapnite. Obráťte sa na autorizovaný servis. |
| Spotrebič sa nezapína. | Napájací kábel je poškodený alebo nesprávne zapojený. Zlyhanie spotrebiča. | Skontrolujte stav napájacieho kábla a správnosť jeho zapojenia do spotrebiča. Obráťte sa na autorizovaný servis. |

1. Uvedený symbol  na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamená, že použité elektrické alebo elektronické výrobky sa nesmú likvidovať spolu s komunálnym odpadom. Z dôvodu správnej likvidácie výrobku ho odovzdajte na určených zberných miestach, kde ich prevezmú bez akýchkoľvek poplatkov. Správnu likvidáciu tohoto výrobku pomôžete chrániť cenné prírodné zdroje a podporujete prevenciu potencionálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a na zdravie človeka, ktoré by mohla spôsobiť nesprávna likvidácia takéhoto odpadu. Ďalšie podrobnosti s tým súvisiace si vyžiadať na miestnom úrade alebo v mieste najbližšieho zberného dvora. Pri nesprávnej likvidácii takéhoto typu odpadu, vám v súlade so štátnymi predpismi hrozí udelenie pokuty.

Informácie pre užívateľov, týkajúce sa likvidácie elektrických a elektronických zariadení (určených pre firmy a spoločnosti): Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadať podrobné informácie od svojho predajcu alebo dodávateľa.

Informácie pre spotrebiteľov, na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení, v iných krajinách, ktoré nie sú členmi EÚ: Za účelom správnej likvidácie elektrických a elektronických zariadení si vyžiadať podrobné informácie na príslušnom úrade alebo su svojho predajcu takýchto zariadení. Všetko je vyjadrené symbolom  prečiarknutého kontajnera na výrobku, obale alebo v tlačových materiáloch.

2. Záručné opravy zariadenia uplatňujte u svojho predajcu. V prípade technických problémov a otázok kontaktujte svojho predajcu, ktorý Vás bude informovať o ďalšom postupe. Dodržujte pravidlá pre prácu s elektrickými zariadeniami. Užívateľ nie je oprávnený rozoberať zariadenie ani vymieňať žiadnu jeho súčasť. Pri otvorení alebo odstránení krytov hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom. Pri nesprávnom zostavení zariadenia a jeho opätovnom zapojení sa tiež vystavujete riziku úrazu elektrickým prúdom.

Záručná lehota je na produkty 24 mesiacov, pokiaľ nie je stanovené inak. Záruka sa nevzťahuje na poškodenie spôsobené neštandardným používaním, mechanickým poškodením, vystavením agresívnym podmienkam, zachádzaním v rozpore s manuálom a bežným opotrebovaním. Záručná doba pre batériu je 24 mesiacov, na jej kapacitu 6 mesiacov. Viac informácií ohľadom záruky nájdete na www.elem6.com/warranty

Výrobca, dovozca ani distribútor nenesú žiadnu zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené montážou alebo nesprávnym používaním produktu.

Vyhlásenie o zhode EÚ

Spoločnosť elem6 s.r.o. týmto prehlasuje, že zariadenie Lauben OvenSafe® Multicooker 6000RS je v zhode so základnými požiadavkami a ďalšími príslušnými ustanoveniami smernice **2014/30/EU** a **2014/35/EU**. Všetky produkty Lauben sú určené na predaj bez obmedzení v Nemecku, Českej republike, Slovensku, Poľsku, Maďarsku a v ďalších členských krajinách EÚ. Úplné prehlásenie o zhode je možné stiahnuť z webu www.lauben.com/support/doc

Dovozca do EU

elem6 s.r.o., Braškovská 308/15, 16100 Praha 6, Česká republika
www.lauben.com

Výrobca

TIGMON GmbH, Yorkstraße 22; 93049 Regensburg, Deutschland

Chyby tlače a zmeny v návode na použitie sú vyhradené.



DE

EN

CZ

SK

PL

HU

SL

HR